

<http://napolinews.altervista.org/cuzzolin.htm>

**Aprile 2007**

### **Dizionario e grammatica Napoletana**

Nella collana Pari e Dispari dell'editore Maurizio Cuzzolin, un elegante cofanetto con Dizionario Etimologico Napoletano di Carlo Iandolo, docente in storia e letteratura italiana con studio metodologico e scientifico della lingua napoletana, e la Grammatica: Parlare e scrivere in dialetto di Antonio Iandolo, docente e traduttore di lingue di 340 pagine.

Il dizionario, 373 pagine (lessicale nel senso fono-morfologico, semantico ed etimologico, di rado fraseologico-sintattico) non rivendica pretese "eccessive". E' basato, sulla scelta di lemmi sicuri (o quasi) e sono state evitate parole obsolete e termini solitamente abordati con ricostruzioni linguistiche fantastiche o fasulle. Si è data una sana impostazione "etimologica" (quando e in quale forma è nato un lemma). Ogni lemma è subito presentato nella scrittura tradizionale, in grassetto; in parentesi, in corsivo, è indicata la pronunzia, propiziandone la precisa lettura mediante letterine in apice e tipograficamente ridotte per segnalarne il suono chiuso ed evanescente. Fanno seguito il significato o i significati di ciascun lemma, a cui talvolta si affianca la fraseologia in certi sintagmi più specifici.

La grammatica, 340 pagine, opera interamente occupata da un'analisi capillare e rigorosamente scientifica dei fenomeni fonetici e morfologici, nonché degli orditi sintattici attinenti il dialetto napoletano. Il lettore è via via guidato nella conoscenza della materia fino a giungere alla lettura e per gradi, all'uso dello strumento linguistico.

Questa opera offre una griglia descrittiva agile e disinvolta tuttavia, precisa ed esaustiva al punto che potrebbe costituire di per sé un corso di napoletano anche per stranieri. In tutte le librerie € 25,00

---

[Home](#)

Napoli, 02/04/2007 : ore: 22.25.48